

Johanne Sveen. Je va føtt omtrent ~~BMX~~ ei hall mil frå Væstby. (Fortell om foreldrene) Han pappa va skrædder han da n kom hær. Da n kom hær, så bejynt n å snikre, så n vart snikker. Han va snikker te n dœ. Han jorde møbler å bygde huser. Pa brukte å fortelle en hel del om 'Nårge å fårsjellige ting. Men e kan itte kammå i hug nå. /Ho mamma va trætten vikur på sjøn. Å så hadde m fårferdele stærm, så m trudde sjeppesku ~~ka~~ gått unner. ~~ixxx~~ M pappa kom fyst åver å så kom/mamma ~~xxxx~~ ettepå. Ja, je vet itte. O mamma arbeide no ute någå, å n pa drev å ~~xx~~ snekkerte i dette kåntr. i alle stanna. Han bygde huser å baker å reiste vinnmøller. (Farming?) Næi, dæm hadde itte farming. Dæm hadde æker mæ lann. Dæm hadde høy dær åt kua. Å høner å gris somtier. (Skulen?) Ja, vi ~~xxxxxx~~ hadde omtrænt et par mil å gå på skulen. Å de va frykteli kalt somtier. E nesten frøs stive somtier. Ja, dæ va bå engelsk å nårsk ~~xxxx~~ -- vi hadde 'både engælsk å nårsk skule dær. Å ja, vi hadde en fårferdele nårsk skuletiter dær som va nåkså har. Han brukte nå å ta åss i nakken ~~fx~~ å riste åss får å --- han va så streng. Å di engælske skultitkjeran va nåkså strenge somtier dæm å. (Hva gjorde di utenom skulen?) Å, vi pleide jæppen pinne å slå på ringen å plei <sup>h</sup>holobåll. Je veit itte nå dæ va får no. (Jeppe pinne) M hadde en bålbat <sup>to</sup> å så dræiv vi å jæppen pinne. M hadde en bålbat sãm m ~~ix~~ å så kjusa sålds. Å så la vi pinnen på da å så jæppe så langt vi kunne å så kaste dæm atte å så slo vi så langt vi kuma å så rækna vi mæ stykkje da å ~~xxxx~~ mange dæ vart. (Pleide di andre geims) Å ja, vi pleide beisbål å -- (Hvor lenge på skulen?) E jikk ut kåmmenskulen. De va ~~ix~~ alt. (Hva så?) ~~xxxxxx~~ Ja, da

måtte ~~je~~ ut å arbe da. E jorde husarbe. I ~~ix~~ La'krås. E va der te e vart jift. E va der mange år. E bejynt vist da e umtrant-- å e arbeide runt heme da e va --e bejynte da e va fjorten år.

(Husarbeidet) Å, de ha fårandra se nåkså mye. Vi måtte jera en hel del mer~~h~~ hæld m jør nå. Vi måtte arbe frå tile um mårran te langt på natt omtrent. Vi hadde nåkså mye å jera. Hart arbe å. Lite betaling å -- Da reste je hematt  
~~Eå laut je hematt får~~ å arbe i ~~ixixixix~~ tobaken ~~ixixixix~~ ett år.

Saisa tobak~~m~~. Du tæ en bunt mæ tobak å så rister u dæ å så plukker du ut di blaen som passer i hopes å så kny~~tx~~<sup>opp</sup> i knipper

(Helst jenter som gjorde det?) Å, de va både jenter og gutter.

Somme vart nåkså raske. E vart nåkså rask e å på slutten.

Men e jord ..... (God betaling?) Å ja, fækk en dale hundre. punn.<sup>tre</sup>

(Å mye kunne du gjøre på en dag?) Å, e jolde åver en hundre punn--

~~tre~~ hundre å fæmti punn -- på slutten. I be vart de itte så

fælt mye. (Å du ble betalt ettersom hva du gjorde?) Ettersom hå du jolde. (Så?) ~~ix~~ Ja vi va ~~vist~~ et år på Væstby, å så raste vi åver te soljers gr.åv

te soljers grov å så va vi der eån vinter. Å da vart vi jift da om høsten.

Vi har lift ~~xxx~~<sup>cp</sup> på Væstby alt sia vi vart jifta. Da hadde vi en gutt s~~em~~ jikk på denna hær junivørsitin, gredjueta der, å så hadde vi to jænte ~~~~~~~~~ å dæm jikk på skule hær, jikk ut høgskulen å så jikk dæm på -- Bætti jikk på P.ippen, på kalledj, to år, å så jikk o ei litol stunn i ~~W~~lakkrås, så vart ho jift -- å ~~xx~~'Ellen, ho jikk på ~~xxxx~~ i ~~W~~lakkrås, så vart ho jift ~~xxxx~~ au.

(Kirkearbeid?) Ja, e w me. Å ja, vi hadde brann i kjerka vår, nepå <sup>3</sup>kon præri. Måtte te å arbei å fik fikse te kjerke oppe hær.

(Lenge sia) Ja, de va i nitten hundre å ni o jikk den kjarcken da?

Å da hadde vi <sup>å alt muli</sup> "bassarer å kvinnesoreninger/te å raise ~~px~~ pænget.

Halvorsen ba åss møte opp ein kvæll å undrēs på om vi ville ta på åss åsså fœrnishe stoler i kjærka. De skulle bli kåsten tåll hundre dale. Så sto je opp je å fårslo at vi sku ta de på åss. Å så sa n dæ at -- å vi syntes dæ va fårfærde my penger kan du sjønne. Ja dæ va my penger. Så hadde vi en bassar da da å ~~åss~~/to vi inn hadde vi-- da fire hundre daler. Vi hadde n tre dage. Vi hadde ting å sælja, å hadde søppers, lutfisksøpper~~x~~ å rømm#grøtsøpper~~x~~ å -- åistersøppe~~l~~ å slikt. (di bruker å ha mange lutefisksupper her) Ja, vi ha hatt dæ mange år, men nå har vi ikke hatt de ~~dixx~~ siste åran. (Hvorfor det?) Næi, dem vil itte ha, får dæ ~~fåx~~ my arbe. Vi betale istanfår å ha de. (Døtre av Norge?) Ja, e va mæ i Døtre a 'Nårge, men e slutte. (Hvorfor?) Å, e vart lei de (le dæ?). (17de mai?) Å, itte nå ha dæm hatt dæ på mange år. Dæm brukte på ha dæ. (norsk mat?) Å ja, vi har bestandi ~~nårsk~~ mat. Å ja, vi har rullepølse å sylte å ~~kjøttkake~~ kjøttkake. (Lager du sylten sjøl?) Ja, (Hvordan?) Ja, de itte gått å færtelja dæ. E bruker ~~grixx~~ grishugu å så kjøpe~~#~~ litt vil å har ti e å så maul dæ på kjøttkvenna å så har x e ti spiserier å koker ~~åx åx~~ æ. (Hvor lenge tar det?) Å, dæ tæ nåkså længe. Du må koke dæ fyst da ~~å~~ så har du ~~nå~~ benan, og så ha dæ ti en bæg å så koke dæ og så maler du dæ i kjøttkvenna og så har dæ ti en bæg å koke dæ. (Andre retter?) Å, vi brüker bløpølse. (Lager du det, hvordan?) Å, e tar fire kapper blø å to kapper vatn å så har e ti byggryn å spiserier å suet å flæur å rogflæur å støtte ka.vringer har e ti sommetier vist e har dæ å koker dæ, å en times ti-- har dæ i sækker å å koker dæ en times ti (Og da er det ferdig?) Ja, da ær e færi. Kan nå varme dæ opp i mjølk eller stæike dæ i panne eller hærdu vil. att dæ